

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI GIOVEDÌ 19 OTTOBRE 1967

PRESIDENZA DELL'ON. POHER

Presidente

La seduta inizia alle 10.05.

— dell'on. Gerlach, a nome della Commissione sociale e sanitaria, sulle linee direttive per i lavori della Commissione della C.E.E. nel settore degli affari sociali (doc. 138).

Approvazione del processo verbale

Il processo verbale della precedente seduta è approvato.

Presentazione di documenti

Il Presidente comunica di aver ricevuto :

dall'on. Merchiers, *relatore generale*, la relazione generale sulla Decima relazione generale della Commissione della C.E.E. sull'attività della Comunità (doc. 137).

Il Presidente comunica quindi di aver ricevuto le relazioni seguenti :

— dell'on. Thorn, a nome della Commissione per le relazioni con i paesi africani e il Madagascar, sulla proposta della Commissione delle Comunità Europee al Consiglio (doc. 134/67) concernente un regolamento relativo al regime applicabile ai prodotti trasformati a base di ortofruttili, con aggiunta di zuccheri, originari degli Stati africani e malgascio associati e dei paesi e territori d'oltremare (doc. 135);

— dell'on. Klinker, a nome della Commissione per l'agricoltura, sulla proposta della Commissione delle Comunità Europee al Consiglio (doc. 132/67) concernente un regolamento relativo all'instaurazione di un regime degli scambi per i prodotti trasformati a base di ortofruttili (doc. 136);

Modifica dell'ordine del giorno

Su richiesta della Commissione per l'associazione con la Grecia, il Parlamento decide di ritirare dall'ordine del giorno la relazione su un regolamento relativo alle importazioni in provenienza dalla Grecia di prodotti trasformati a base di ortofruttili.

Revisione del regolamento del Parlamento Europeo

L'on. Bech presenta la sua relazione, elaborata a nome della Commissione giuridica, sulla revisione del regolamento del Parlamento Europeo nonché

— sulla proposta di risoluzione dell'on. Estève e dei membri del gruppo dell'Unione democratica europea (doc. 20/65) e

— sulla proposta di risoluzione degli onn. Carboni e Moro (doc. 109/65)

(doc. 131).

Intervengono gli onn. Dehousse, a nome del gruppo socialista; Memmel; Dehousse; Memmel; Estève, a nome del gruppo dell'U.D.E., e Dehousse.

Il Presidente ricorda che la risoluzione prevede, al paragrafo 2, una nuova edizione del testo del regolamento nelle quattro lingue, pubblicata nella *Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee* ⁽¹⁾.

Il Parlamento approva la risoluzione seguente :

RISOLUZIONE

sulla revisione del regolamento del Parlamento Europeo

Il Parlamento Europeo,

— Visto il suo regolamento ⁽²⁾,

— Vista la proposta di risoluzione presentata dall'on. Estève e dai membri del gruppo dell'Unione democratica europea (doc. 20/65),

⁽¹⁾ Edizione del 20 novembre 1967 della *Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee*.

⁽²⁾ Testo pubblicato sulla GU n. 97 del 15.10.1962, pag. 2437/62 e modificato con le risoluzioni del 28.6.1963 (GU n. 106 del 12.7.1963, pag. 1919/63), del 20.1.1965 (GU n. 20 del 6.2.1965, pag. 282/65) e del 20.9.1967 (GU n. 240 del 4.10.1967, pag. 3).

- Vista la proposta di risoluzione presentata dagli onn. Carboni e Moro (doc. 109/65).
 - Vista la relazione della Commissione giuridica (doc. 131/67),
1. Decide di modificare il suo regolamento e di dargli il seguente tenore;
 2. Incarica il Presidente di far pubblicare la presente risoluzione sulla *Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee* e di trasmetterla per informazione alla Commissione e al Consiglio delle Comunità Europee e incarica il suo Segretario generale di far pubblicare una nuova edizione del regolamento modificato facendo in modo di garantire una perfetta concordanza del testo tra le quattro lingue ⁽¹⁾;
 3. Decide che il regolamento modificato entrerà in vigore all'inizio della tornata successiva a quella in cui è stato approvato ⁽²⁾.

Direttiva relativa al controllo ufficiale degli alimenti per animali — Decisione relativa all'istituzione di un Comitato permanente degli alimenti per animali

L'on. Lulling presenta la sua relazione, a nome della Commissione per l'agricoltura, sulla proposta della Commissione della C.E.E. al Consiglio (doc. 106/67) concernente una direttiva relativa all'introduzione di modi di prelievo di campioni e di metodi di analisi comunitari per il controllo ufficiale degli alimenti per animali, completata dal nuovo progetto di decisione relativo all'istituzione di un Comitato permanente degli alimenti per animali (doc. 129).

Intervengono l'on. Vredeling, a nome del gruppo socialista; il sig. Mansholt, vicepresidente della Commissione delle Comunità Europee; gli onn. Vredeling, Lulling e il sig. Mansholt.

Il Parlamento approva la risoluzione seguente :

RISOLUZIONE

recante il parere del Parlamento Europeo sulla proposta della Commissione della C.E.E. al Consiglio concernente una direttiva relativa all'introduzione di modi di prelievo di campioni e di metodi di analisi comunitari per il controllo ufficiale degli alimenti per animali, completata dal nuovo progetto di decisione relativo all'istituzione di un Comitato permanente degli alimenti per animali

Il Parlamento Europeo,

- Viste le proposte della Commissione della C.E.E. al Consiglio ⁽³⁾,
 - Consultato del Consiglio, conformemente all'articolo 42 del Trattato, sulla proposta di decisione relativa all'istituzione di un Comitato permanente degli alimenti per animali (doc. 106/67),
 - Vista la relazione della Commissione per l'agricoltura (doc. 129/67),
1. Approva il progetto di decisione relativo all'istituzione di un Comitato permanente degli alimenti per animali;
 2. Si rammarica che il Consiglio non abbia consultato il Parlamento Europeo anche sulla proposta di direttiva del Consiglio relativa all'introduzione di modi di prelievo di campioni e di metodi di analisi comunitari per il controllo ufficiale degli alimenti per animali, proposta sostanzialmente più importante;

⁽¹⁾ Edizione del 20 novembre 1967 della *Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee*

⁽²⁾ L'inizio della prossima tornata del Parlamento Europeo è previsto per il 27 novembre 1967.

⁽³⁾ GU n. 249 del 14.10.1967, pag. 10.

3. Rinnova la richiesta di essere nuovamente consultato in tutti i casi in cui le nuove proposte della Commissione abbiano un contenuto sostanzialmente diverso o contrario rispetto alle proposte su cui il Parlamento Europeo è già stato consultato;
4. Formula, ciò premesso, il suo parere sulla proposta di direttiva relativa all'introduzione di modi di prelievo di campioni e di metodi di analisi comunitari per il controllo ufficiale degli alimenti per animali;
5. Invita la Commissione delle Comunità Europee a far proprie, conformemente all'articolo 149, comma 2, del Trattato, le seguenti proposte di modificazione;
6. Invita la sua Commissione competente a controllare attentamente se la Commissione delle Comunità Europee modifica la sua proposta iniziale conformemente alle proposte di modificazione formulate dal Parlamento Europeo ed a riferirgli eventualmente in merito;
7. Si attende che la Commissione ed il Consiglio limitino al massimo l'istituzione di nuovi comitati;
8. Invita le sue Commissioni competenti, ed in particolare la Commissione politica e la Commissione giuridica, a seguire attentamente tali sviluppi ed incarica la Commissione giuridica di presentare una relazione in materia;
9. Incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione e la relazione ad essa attinente al Consiglio e alla Commissione delle Comunità Europee.

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE DELLA C.E.E. (1)

TESTO MODIFICATO DAL PARLAMENTO EUROPEO

**Proposta di direttiva del Consiglio
relativa alla introduzione di modi di prelievo di campioni e di metodi di analisi comunitari
per il controllo ufficiale degli alimenti per animali**

Introduzione, considerando e articoli 1 e 2 immutati

Articolo 3

Articolo 3

- | | |
|--|-------------|
| 1. Nel caso in cui si fa riferimento alla procedura definita nel presente articolo, il Comitato permanente degli alimenti per animali istituito con la decisione del Consiglio del . . . , in appresso denominato il « Comitato », è chiamato a pronunciarsi dal suo presidente, sia su iniziativa di quest'ultimo, sia a richiesta di uno Stato membro. | 1. immutato |
| 2. Nel Comitato, ai voti degli Stati membri è attribuita la ponderazione di cui all'articolo 148, paragrafo 2, del Trattato. Il presidente non partecipa al voto. | 2. immutato |

(1) Testo completo : vedi GU n. 249 del 14.10.1967, pag. 10.

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE DELLA C.E.E.

TESTO MODIFICATO DAL PARLAMENTO EUROPEO

3. Il rappresentante della Commissione presenta un progetto delle misure da adottare. Il Comitato formula il suo parere in merito a tali misure nel termine che il presidente può stabilire in relazione all'urgenza dei problemi in esame. Il Comitato si pronuncia a maggioranza di 12 voti.

4. *La Commissione adotta le misure e le mette immediatamente in applicazione quando sono conformi al parere del Comitato. Qualora non siano conformi al parere del Comitato o in mancanza di parere, la Commissione presenta subito al Consiglio una proposta relativa alle misure da adottare.*

Se, al termine di tre mesi, il Consiglio che delibera a maggioranza qualificata non ha adottato delle misure, la Commissione adotta le misure proposte e le mette immediatamente in applicazione.

3. immutato

4. **La Commissione adotta misure che sono di immediata applicazione. Tuttavia, qualora esse non siano conformi al parere espresso dal Comitato, sono immediatamente comunicate dalla Commissione al Consiglio; in tal caso, la Commissione può rinviare l'applicazione delle misure da essa decise di un mese al massimo a decorrere da tale comunicazione.**

Il Consiglio, che delibera secondo la procedura di cui all'articolo 43, paragrafo 2, del Trattato, può prendere una decisione diversa nel termine di un mese.

Articoli da 4 a 6 immutati

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE DELLA C.E.E.

TESTO MODIFICATO DAL PARLAMENTO EUROPEO

**Progetto di decisione del Consiglio
relativo all'istituzione di un Comitato permanente degli alimenti per animali**

IL CONSIGLIO DELLA COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA,

Visto il Trattato che istituisce la Comunità Economica Europea,

Visto il progetto della Commissione.

IL CONSIGLIO DELLA COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA,

immutato

immutato

Visto il parere del Parlamento Europeo,

Considerando e articoli da 1 a 3 immutati

Regolamento concernente gli scambi di prodotti a base di ortofruttili

Prima della presentazione della relazione, interviene l'on. Sabatini, *Vicepresidente della Commissione per l'agricoltura*, per sottolineare le anormali condizioni di lavoro imposte dall'urgenza.

L'on. Klinker formula alcune osservazioni sulla sua relazione, elaborata a nome della Commissione per l'agricoltura, sulla proposta della Commissione delle Comunità Europee al Consiglio (doc. 132/67) concernente un regolamento relativo all'instaurazione di un regime degli scambi per i prodotti trasformati a base di ortofruttili (doc. 136).

Il Parlamento approva la risoluzione seguente :

RISOLUZIONE

recante il parere del Parlamento Europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità Europee al Consiglio concernente un regolamento relativo all'instaurazione di un regime degli scambi per i prodotti trasformati a base di ortofruttili

Il Parlamento Europeo,

- Vista la proposta della Commissione delle Comunità Europee al Consiglio (1),
 - Consultato dal Consiglio delle Comunità Europee, in conformità dell'articolo 43, paragrafo 2, del Trattato della C.E.E. (doc. 132/67),
 - Vista la relazione della Commissione per l'agricoltura (doc. 136/67),
1. Deplora che gli sia stato accordato un termine troppo breve per pronunciarsi sulla proposta di regolamento;
 2. Invita la Commissione e il Consiglio delle Comunità Europee a prendere le necessarie misure per evitare che tale situazione si ripresenti in futuro, tranne nei casi che giustifichino la procedura d'urgenza;
 3. Approva la proposta di regolamento;
 4. Incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione e la motivazione ad essa attinente al Consiglio e alla Commissione delle Comunità Europee.

Regolamento concernente i prodotti a base di ortofruttili originari dei S.A.M.A. e dei P.T.O.M.

L'on. Carcassonne, in sostituzione dell'on. Thorn, *relatore*, presenta la relazione, a nome della Commissione per le relazioni con i paesi africani e il Madagascar, sulla proposta della Commissione delle Comunità Europee al Consiglio (doc. 134/67) concernente un regolamento relativo al regime applicabile ai prodotti trasformati a base di ortofruttili, con aggiunta di zuccheri, originari degli Stati africani e malgascio associati e dei paesi e territori d'oltremare (doc. 135),

Interviene l'on. Klinker.

Il Parlamento approva la risoluzione seguente :

(1) GU n. 262 del 28.10.1967, pag. 11.

RISOLUZIONE

recante il parere del Parlamento Europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità Europee al Consiglio concernente un regolamento relativo al regime applicabile ai prodotti trasformati a base di ortofrutticoli, con aggiunta di zuccheri, originari degli Stati africani e malgascio associati e dei paesi e territori d'oltremare

Il Parlamento Europeo,

- Vista la proposta di regolamento della Commissione delle Comunità Europee al Consiglio (1),
- Consultato dal Consiglio delle Comunità Europee conformemente all'articolo 43 del Trattato della C.E.E. (doc. 134/67),
- Vista la relazione della Commissione per le relazioni con i paesi africani e il Madagascar e il parere della Commissione per l'agricoltura (doc. 135/67),

1. Approva la proposta della Commissione delle Comunità Europee;
2. Incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione e la relazione ad essa attinente al Consiglio e alla Commissione delle Comunità Europee, nonché, per informazione, ai Presidenti delle assemblee parlamentari degli Stati africani e malgascio associati e dei paesi e territori d'oltremare e ai membri della Conferenza parlamentare dell'associazione.

Calendario dei prossimi lavori

Su proposta dell'Ufficio di presidenza ampliato, il Parlamento decide di tenere le prossime sedute nella settimana dal 27 novembre al 2 dicembre 1967.

Il Presidente precisa che a questa tornata farà seguito la riunione annuale della Conferenza parlamentare dell'associazione tra la C.E.E. e i S.A.M.A., che si terrà a Strasburgo dal 4 all'8 dicembre 1967.

Approvazione del processo verbale

Conformemente all'articolo 20, paragrafo 2, del regolamento, il Parlamento approva il processo verbale della presente seduta.

Interruzione della sessione

Il Presidente dichiara interrotta la sessione del Parlamento Europeo.

La seduta termina alle 11.15.

H. R. NORD
Segretario Generale

Alain POHER
Presidente

(1) GU n. 262 del 28.10.1967, pag. 15.